

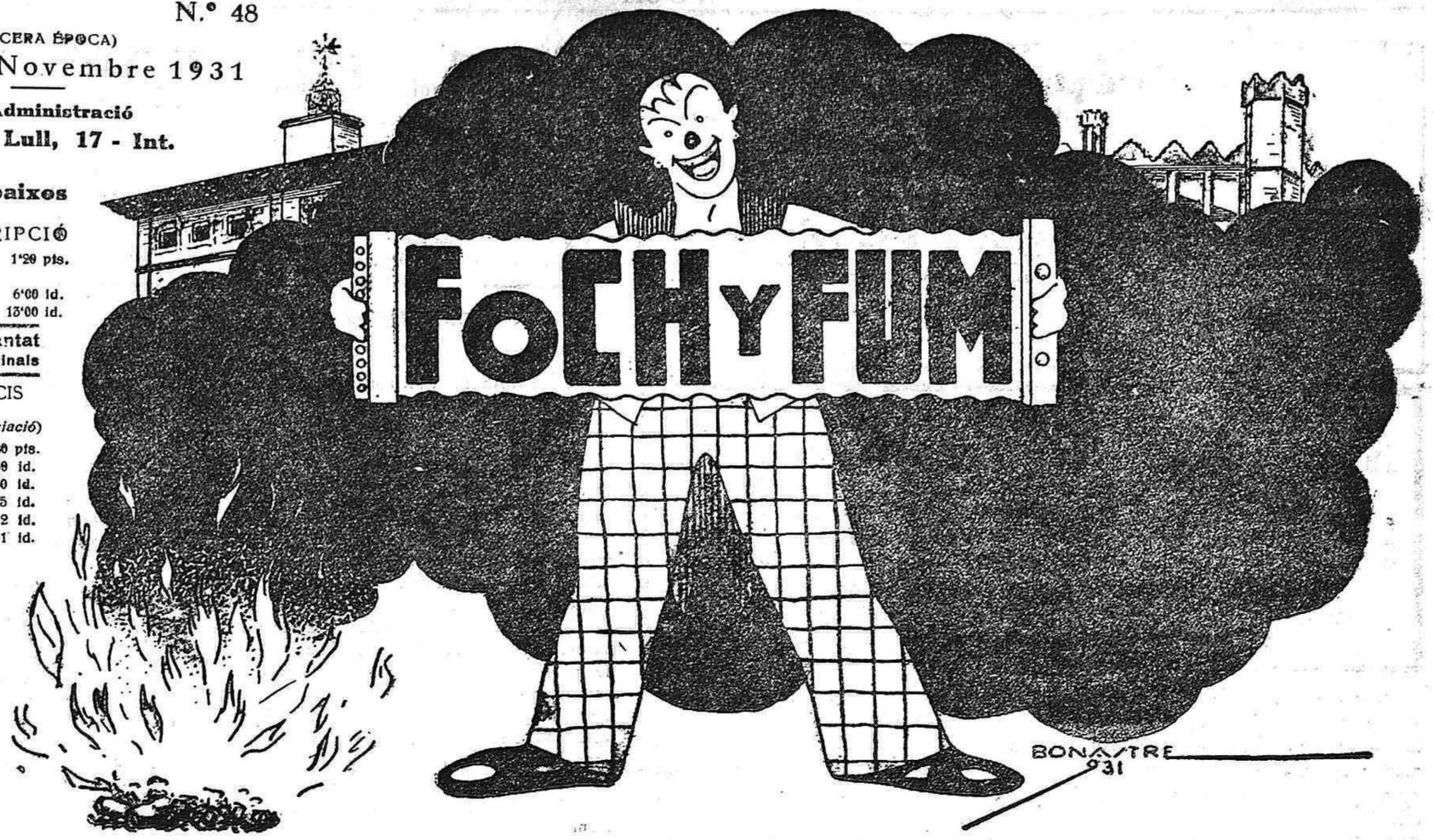
Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.
Buzón
Molineros, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ
Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
Previs i ncl's y Ultramá un
any 6'00 id.
Extranjé 13'00 id.

Sa paga per adelantat
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS
(Per setmanas y amb variació)
Pana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. quarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 reïxes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.
Amb presa 5 centims
per paraula.
Preus convencionals
amb contratas anuals.

PREU
10
CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLEROS

TORTUGAS ELECTRICAS



—Avuy frís Juan.
—Si frisas, ta convé mes aná a peu.

La cuestión religiosa

Tema obligado de discusión en todos los sectores de la gama multicolor de la Política Española, ha sido—y es aun—la debatida nota de expulsión de la, tan careada, Compañía de Jesús.

Después del más entusiasta aplauso, que, de nuestra parte, merece la aprobación de dicho extremo, vaya el modesto,

cuán raciocinado, comentario, acerca del particular.

Llega a mis manos un opúsculo, interesante en extremo, que debieran conocer aquellos que se aireven a defender la causa—injusta por demás—de los indeseables, y muy mal llamados, Jesuitas.

Encabeza dicho opúsculo el siguiente título: *Mónita Secreta o Instrucciones Reservadas de la Compañía de Jesús*.

El que—concienzadamente—lea su con-

tenido podrá, sin duda, comprender algo de la hipócrita farsa que, bajo el humilde manto de bondad y misticismo, se oculta en el fondo del espíritu, detestable y mezquino de quienes, en el nombre de Jesús—todo desinterés y abnegación—, comercian rastaramente sus negocios materiales.

La hipocresía más refinada—idiosincrasia jesuita—descúbrese claramente en todas y cada una de las páginas de la repetida *«Mónita Secreta»*.—Ya en su Capítulo Primero, que dice: *«Del modo, con que debe conducirse la Sociedad, cuando se trata de comenzar alguna fundación»*, manifiéstase abiertamente su alto espíritu de fingimiento y extremado interés comercial; Dice su apartado 3.º: *«Convendrá ir a los lugares más lejanos, donde haya que recibir limosnas, que se aceptarán, por pequeñas que sean, después de haber pintado las necesidades de los nuestros.—Será muy conveniente dar al momento estas limosnas a los pobres para edificación de quienes no conocen a la Compañía, y para que en adelante se muestren más liberales con nosotros»*.

¿Ves, acaso, lector, reflejado en esto alguna de las bellas máximas de la moral de Cristo?

¿No es por ventura el mismo Cristo (Jesús) quien en su Evangelio prescribe el desprendimiento de las riquezas, en los que se llamen sus discípulos?

Aquí está, pues, expresado muy gráficamente, el sentido, con que la Santa Compañía de Jesús, interpreta la Doctrina Cristiana.

Didlo:

«Dad limosna para que luego se muestren más liberales con nosotros».

¡Rastrero bando! ¡Estúpida grey!, que—tan impropriamente—usurpa un nombre Santo, para negociar con él, obteniendo el aplauso y la benevolencia del nutrido hato de infelices, que—en buena fé—creen plausible y justo cuanto, en el nombre de Jesús, se lleve a cabo.

¡Maldita turba! ¡Bando execrable! y tu... ¿crees en Dios? ¿Porqué entonces no sigues el camino que te trazó Cristo substancial—según tu—al mismo?

¡Pueblo! despierta ya: Que la Justicia brille en tus actos y sea su consecuencia el desprecio para la mentida y muy hipócrita casta, que, amparándose en el nombre Santo de Jesús, llevan a cabo los más viles y detestables negocios.

¡Hombres del mal! — ¡Apóstoles del Dios—Oro! Es Cristo quien os lo dice *«Habeis envenenado el alma de mi pueblo»*. ¡Huid! ¡Huid! y que mi maldición eterna sea con vosotros.

Javier Simón.

NOTA: Continuaremos en números venideros comentando el supradicho librito: *Mónita Secreta*.

Más fuerte que el odio

Una tarde y triste gris de otoño en que el viento huracanado limpiaba sin compasión las últimas hojas de los árboles lanzándolas en torbellino por el espacio, avanzaba un auto carretera adelante hacia el pueblecito de C. perdido entre montañas y bañado oxigenado intensamente por el azul Mediterráneo. Iban en él tres ocupantes y el chofer, los tres vestían de luto riguroso y sus semblantes estaban notablemente congestionados.

Es preciso hija mía—decía una señora de unos sesenta años—ser fuertes y tener conformación. Tu santa madre ha pasado ya los umbrales del mundo espiritual desde cuyas esferas ultraterrenas te vela y te bendice. Tanto yo como Lorenzo hemos sentido su muerte como algo que se desgarraba en nuestras entrañas; pues ella era nuestra sobrina única y la amábamos como si fuera una propia hija y ese amor se ha transmitido a ti siempre mutuamente. La joven a quien iban dirigidas todas esas palabras era de una belleza indefinible, sugestiva y deslumbradora: cabellos de un rubio pálido ligeramente ondulados que daban un tono magestuoso a su rostro angelical y a la par dramático; su cuerpo alto y de una esbeltez insuperable y unos ojos azules y de mirar firme acababan de completar la fascinación de toda su persona. El Chevrolet que los conducía, había llegado a un promontorio del camino y desde el cual se divisó el pueblo de C. que macilento reposaba suavemente en la falda de una alta montaña. Ves Teresa—dijo la buena señora parienta suya—que bien se ve de aquí nuestro pueblo. Teresa—que tal era el nombre de la joven de ojos azules y belleza soberana—miró a través de los visillos y dió un suspiro triste y lánguido y se sumió otra vez en sus téticos pensamientos. El Chevrolet siguió raudo hasta perderse en las tortuosidades del camino.

Propietaris

Presuposts **GRATIS** per construcció d'aceras, empedregats o enretjolats. Tramitació de permisos per dit trebay. Facilitats de pago :-: Preus rahonables.

Bernardí Seguí Garriga

Contratista de s'Ajuntament de Palma

Carré Norante Tres N.º 3-1.º
(Cantonada Anselmo Clavé)
Palma de Mallorca

Per calsa be, bo y barato sense pagá el pato

Alpargatera Mallorquina

Sebates y Esperdeñes sóla de goma insuperable
ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

Amb quant a tapetes de HULE, no hen compréu sense abáns aná a veure en **Jordi Porcel** que hen te una bona colecció mes que bóna superió

Está a n'és 67
d'és Carré d'és Sindicat

Hules de primera ha tret
y un calsat ben reforsat.

D'en **Jordi Porcel** veuréu que may vos na queixaréu.

En el amplio cuarto escritorio del señor Manuel, padre de Teresa y el comerciante más opulento del pueblo, sostenían animada conversación el señor Manuel y cuatro personajes más que según sus apariencias demostraban ser los amos absolutos de C. Ese bandido sin vergüenza desde que se estableció aquí, no se han acabado los alborotos; no hace otra cosa más que hablar y escribir en contra del clero, del capitalismo y en particular de nosotros colocándonos a la altura del betún. Hombres que antes se sacaban el sombrero y nos saludaban con sumisión de esclavo y que siempre acataban nuestros mandatos, ahora no nos saludan siquiera, y si lo hacen algunos es por compromiso. El que así peroraba era el terrateniente M. prototipo de cacique rural; hombre rústico cuya incultura corría parejas con su inhumanidad.

Siempre he oído decir—saltó el comerciante N.—que esos sindicalistas del diablo son verdaderos maestros para desorientar a un pueblo y llevarlo a un alzamiento; y lo que está pasando en nuestro tranquilo C. es algo serio y si no nos situamos con positiva estrategia nos veremos pronto arrollados, porque esos canallas no temen a las Autoridades ni a Dios.

Si—dijo Manuel—ese tipo extravagante de Serafín Mistral con sus discursos y sus escritos ha revolucionado el pueblo de tal forma que no podremos desprendernos de la ojeriza que las masas trabajadoras nos tienen debido a la propaganda de ese mequetrefe que en pleno público se atreve a decirnos verdugos, ladrones de la sangre y conciencia de los obreros, lacayos de M. frailes disfrazados con gorro frigio y otras brutalidades por el estilo. Esto más que serio es grave y nosotros sin tener arrestos para contradecirle ¡Si seremos cobardes! Aquí el opulento capitalista calló e inició un paseo de punta a punta de la habitación. El silencio era profundo y únicamente lo violaba los pasos de él que con las manos atrás y cabizbajo seguía andando. Este silencio podía interpretarse así: «Más que cobardes, somos culpables». Interinamente ellos mismos oían la voz de su conciencia que exclamaba la antedicha sentencia. Todo cuanto decía Mistral, era relativamente la verdad. Pero aquél vecindario vivía en un quietismo ancestral y en cuyo ambiente los «amos» erigidos en caciques venían pisoteando desde tiempos pretéritos la dignidad de aquellas buenas gentes que, todos en conjunto no eran más que una masa amorfa, avezada a doblegar la cerviz ante su magestad el Caciquismo, y debido a esas circunstancias favorables a los señores de horca y cuchillo, habían podido mechar siempre a costa del esclavizado pueblo sin obstáculos opositores, y en vista de la aptitud adoptada por aquél

forastero conocido por Mistral, que con su elocuencia había infiltrado el espíritu de rebeldía en las masas, los ilustres señores de «sangre azul» no podían concebirlo y se escandalizaban sobremanera.

El más perjudicado de todos soy yo—exclamó el fabricante—que no he tenido más remedio que capitular vergonzosamente y aumentar el jornal a los operarios en el 20 por 100 y poner en vigor la jornada legal de ocho horas y antes trabajaban nueve y media y jamás se atrevieron a chistar ¡Maldita sea la hora que ese imbécil de Mistral le dió por fundar aquí sus lares! ¡Cuántas de miles de pesetas me hace perder en un año!

Es que bien reflexionado sentenció Abel, que era un cínico algo cómico y que gozaba en decir las verdades humorísticamente a sus congéneres de farsa no ha dicho ni hecho nada que sea punible porque sinceramente hablando, no somos más que unos insignes hipócritas sin ninguna idealidad digna y moral; nuestro ideal es el egoísmo del vil metal y más ganas atroces de seguir mechando a expensas del trabajo de los otros y ostentar con orgullo las riendas del mando, y, no es extraño que Mistral y sus compañeros nos combatan con tanta saña en el terreno político y social. Yo, si fuese menos farsante y más hombre, es indudable que derivaría en su campo; pues al cabo y al fin no soy más que un trabajador y si voy presentando la comedia con vosotros es sencillamente porque a mis años el que como yo tenga el pan asegurado, es mejor que se adhiera al lado práctico de la vida. Así es, agregé—que no habrá más remedio que tomar mucha tila y aguantar la mecha, porque cuantos más vocingieros aspavientos hagamos más carga pondremos a nuestra nave sin timón y con más violencia nos replicarán. Esto es axiomático; ellos luchan por un ideal y por un programa bien definido, y nuestro programa ¿en donde está? No tenemos más programa que el de los contrabandistas, de las luchas en el arte de robar honradamente. Abel ya se había engatusado en su discurso.

Antonio Domínguez.
Capdepera 11-18-31.

(Continuará)

FONDA VALLESPÍR

Teléfono 4-7-2

Qui tenga fi es paladá es vespres quant sa ratir, a sa **Fonda Vallespir** ferki es resopón podrá, d'és preu no s'hen queixerá ja que es cosa superió pues senae cap discusió sa **Fonda Vallespir** te a dins sa cuina, un caixé amb titol de Campeó.

Plaza Sant Antoni, 52

Fonda Vallespir (antes Vda. Blanquet).

Fabricant
Tomeu Mateu (Pedro)

PLATON Carré Sirena
INCA Mallorca

Es que INCA visitará si beu **Platón** grat recort s'hen durá.

Jo may he perjudicat y m'acredit a n'el mon com a privilegiat, m'alába qui m'ha provat ja que tothóm beu **Platón**.

D'entre tots som es milló segóns assegura es client y es perque tench bon bevent, per tant, amb tota ocasió **Platón**, sol beure la jent.

De Inca

Sesión Municipal—20—11—31

Preside el Alcalde y asisten 9 concejales. Trámites de rúbrica y menudencias. Asiste regular concurrencia.

El señor Secretario da lectura a una solicitud, 7 señoritas que desean asistir a las clases Municipales de dibujo y pasa a la comisión Cultura para estudio (y decimos nosotros) mas que conveniente, es indispensable se las atienda (debemos dar facilidades a las juventudes de ambos sexos, para la instrucción.)
¡Así haremos Patria!

Entra el señor Reus cuando se da lectura a una carta del Alcalde de La Bisbal que hace referencia a Cárceres, (también entra el señor Mateu) y ambos intervienen, no faltando la acertada y razonada opinión del señor Serra, que rotundamente se niega a que nos sumemos a las peticiones de aquel Alcalde (aunque las considera prudentes y de conveniencia) hasta tanto no conozcamos las razones de la señora Kent y luego ya procederemos; sumándose a ella la mayoría y en votación prevalece.

Relación de facturas aprobadas por la Comisión.

Se discute un plano de alumbrado para Escuelas públicas.

Asunto alcantarillas y el señor Mateu propone pedir el informe de la Junta de Sanidad y luego obligarse a los vecinos a empalmar dentro un plazo prudencial.

El señor Pujol se interesa sobre la expropiación de un edificio emplazado en la Gran Vía, el Secretario da explicaciones e intervienen los señores Pujol, Serra y Capó, aportando el expediente y se discuten las formas y maneras de obrar, encargándose las gestiones a las comisiones Hacienda y Ensanche.

El señor Capó expone la conveniencia y necesidad de construir unos Sifones para recogida de Aguas y reformar otros; pasa a la Comisión é informe del Arquitecto.

Reforma camino Campo Santo, se aprueba Plano y se levanta la sesión.

L. Beltrán.

Mas de Inca

Hoy—19—11—31 (Dijous Bo) El Laureado y popular compositor vecino de esta don Bartolomé Oliver, tiene la amabilidad y delicadeza (condiciones en el peculiares) de obsequiar a la pujante Sociedad Republicano-Federal con un concierto homenaje.

Para ello, contaba el señor Oliver con la banda «La Musa» de Selva (de la que es Director) y un cuarteto de sus composiciones, una de ellas, un Himno que dedica a las Juventudes Republicanas con letra de don Jorge Martí (a) Mascle Ros, otra a la Ciudad de Inca que titula *Sa Revella de San Abdón*, su ya popular «Canción de Cuna» y otra Canción.

El espacioso Salón Social púsose de bote en bote resultando incapaz.

Nos excusaremos de reseñar uno por uno los resultados y las demostraciones de afecto y admiración que en cada una de las piezas musicales recibieron el señor Oliver y su «MUSA» de Selva (como vulgarmente la llama) y si únicamente diremos que todo ello traspasó los límites de lo que esperarse pudiera.

¡Entusiasmo indescriptible!

¡¡LOOR!! al Maestro y Banda; un DIJOUS BO imborrable para uno y otros, al igual que por todo aquel asistente que sienta correr por sus venas ansias de libertad y sentido MUSICAL.

La Directiva obsequió con pastas, licores y cigarros pares.

El compañero Antonio Mateu en nombre de la Sociedad y propio, agradeció el obsequio.

El consocio señor Gornés dijo magistralmente un jocoso trabajo literario y el joven M. Beltrán hizo la presentación y á grandes rasgos biografía de Banda y Compositor, como igualmente recitó una composición POETICA del inmortal Lopez Silva y

Hasta otra.

Lorenzo Beltrán.

Catilina

En el número 32 del Semanario local *La Ciudad*, publicado el próximo pasado día 14 del mes en curso, aparece—con el título de *Un mal paso*—un artículo, firmado por *Un Ciudadano Leal*, que, por contener falsedad y error en sus dichos, nos vemos obligados a refutar.

Dicho *Ciudadano* habla en su mentado artículo de la huelga de los obreros de las Fábricas Enseñat y les recrimina el que escucharan las palabras de unos señores, que (a su entender) medran con las miserias de los trabajadores y engañan a los obreros con falsas promesas.

Acerca de esto, Señor Ciudadano, debemos hablar pausada y más largamente:

Debo empezar diciéndole que quien se solidariza con el delincuente, defendiéndole, reo es de la misma falta;—Vd., sin duda, pertenece al ramo burgués y, en consecuencia, nada de extraño tiene pretenda defender la tiránica causa de los verdugos Enseñat Hnos.

Los señores que, al decir de Vd., medran con la miseria de los trabajadores y les engañan, debo advertirle que son obreros honrados, aunque no burgueses (dudo pudieran ser lo primero, si fueran lo segundo), que han salido a la defensa de sus hermanos y que no cejarán en su empeño, por muchos, mal intencionados, *Ciudadanos Leales*, que encuentren, y muy torpes y desalmados *Enseñat*, que les salgan al paso.

Los tiempos del Feudalismo, señor Ciudadano, pasaron ya a la historia, como sería muy lógico que pasaran también los avasalladores caciques, que haciendo poderoso hincapié de su dinero, demasiado—casi siempre—en sangre y sudores del pobre, se elevan, por encima de éste y le subyugan con el estúpido poderío de su Dios—Oro, como asimismo cuantos viles aduladores del verdugo—*Ciudadanos Leales*—pululan por este mundo, para daño de la Humanidad.

No pretendemos invertir la Democracia y la Burguesía... ¡no!; queremos—y muy justo es—el trabajo y el salario razonable para el Obrero, con relatividad de trabajo y ganancia para el Patrono.

Consideren los burgueses que al pueblo deben su capital y como acreedor suyo que es, páguenle sus intereses razonables:

Venga, de lo contrario, la revisión de fortunas y se pondrán en evidencia el desalmado proceder y desvergonzados robos del tipo Patrón, bien en los hijos, o ya en los padres, aunque, en muchos casos, (—justo es consignarlo—) sería harto difícil averiguar ¡quienes fueron los padres de muchos de los burgueses actuales!

Bien sé, Sr. Ciudadano, que la defensa, que Vd., hace de la causa Enseñat, y con miras a su propio interés de Vd.;—Vd., que no es Ciudadano Leal, porque, si lo fuera, abandonaría sus faldas... ¿me entiende?; Vd., que adula al Patrón tirano, porque con su dinero se edifica o embellece tal o cual Capilla del templo, que Vd., regenta; Vd., que ¡Vd. si! en saña al pueblo, con la eterna farsa de su Religión, con que dudo que Vd. mismo crea... Vd., Sr. *Ciudadano Leal*, es tan farsante como los propios Hnos. Enseñat.

Y... ¿Vd. cree en Dios?

¿Conoce Vd. la Doctrina de Cristo? ¿De aquel Cristo, hermano, amigo, Padre del pobre?

Vamos, Padre *Ciudadano*, haga Vd. acto de contricción y no niegue otra vez a su Cristo, pues de lo contrario, nos obligará a dirigir a Vd. y canalla Enseñat los siguientes epítetos, que tenemos a flor de labios:

¡Farsantes!, ¡Canallas!, ¡Hipócritas!, ¡Malvados!, ¡Asesinos!;

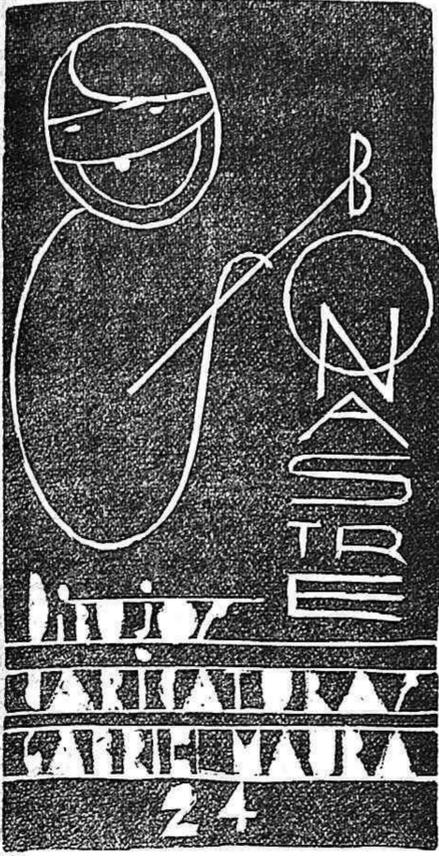
Temed la justicia de Dios y la justicia del Pueblo.

Javier Simón.

Inca, 16—XI—31.

Colección de monologos de
ES MASCLE ROS

Sa venen a n'és Kioscos de Palma.



Futbolísticas

Terminó el campeonato regional

El pasado Domingo, última jornada del campeonato, correspondió enfrentarse «los sempiternos rivales» palmesanos Mallorca y Baleares en el campo de este.

Aunque con menos concurrencia que la registrada en años atrás, asimismo estuvo «Son Canals» animado y lo hubiese estado mucho más en el caso de que el partido, ó sea su resultado, hubiera decidido la posesión del supremo título *campeón*. El Mallorca tenía, ya, asegurado, y al Baleares le bastaba un empate para entrar en plena posesión del segundo puesto, subcampeón. Estas circunstancias restaron cierto interés a los aficionados, y hasta podemos asegurar que a los mismos acérrimos entusiastas de los equipos contendientes.

Antes que empezara la contienda mendeaban los comentarios de diversas formas, y se pronosticaba á medida de todos los gustos. Pocos minutos de juego se vislumbró una buena dosis de entusiasmo por parte de los balearicos que presionando, valientemente, los dominios de Ferrer, meta mallorquinista, lograron estrenar el marcador por obra del extremo Sansó que—(dicho sea entre rayas)—fue una revelación futbolística, como ya se había demostrado en uno de los últimos encuentros de este campeonato.

Dominio alterno, nerviosidad y, en ocasiones, violencia y poca energía del árbitro fué todo lo que se vió hasta llegar al descanso; algún peligro en las metas y el marcador con uno, á cero á favor de los blanquiazules, que, antes de retirarse, al vestuario, saludan al gobernador civil ocupante de un palco acompañado del presidente del Baleares y el teniente de alcalde señor Rentería.

La reanudación de la contienda no se hace esperar y empieza con ímpetu en los rojos, buscando el empate, que no llegó gracias á la feliz actuación del gradameta, balearico, Roig, bien secundado por la defensiva. El segundo tanto del Baleares lo consigue también, Sansó aprovechando la circunstancia de jugar adelantados los rojos y poder, sin enemigo que le estorbase, batir á Ferrer con un colodadísimo disparo. La ovación fué tan delirante como merecida.

Aun los rojos, con alguna modificación en sus líneas lograron cohesionarse y poner en peligro la meta balearica, tanto es así que se le hizo incurrir en penalty (según el árbitro) que tirado por

el exbalearico Cerdá valióles el primero, y único goal.

El Baleares siguió un rato viéndose dominado aunque reaccionó y escapando creó nuevo peligro a Ferrer contra quien disparó fulminante el delantero Llabrés.

Y finalizó el encuentro con 2-1 á favor de los blanquiazules.

Breves hemos de ser para comentar el partido de que se trata. Aunque el periódico nocturno califica de *sorprendente* la victoria balearica, a nosotros se nos antoja ilusoria esta supuesta sorpresa y mucho menos «de opinión general», ¿Habiendo empatado en «Buenos Aires» en la primera vuelta, érle difícil al Baleares ganar en «Son Canals»?.... Haga memoria «La Última Hora» que de cuatro partidos (1930-1931) jugados en campeonato el Baleares ha vencido al Mallorca dos veces empatado una, y perdiendo otra.

¿Qué opinión pudo haber, favorable al Mallorca, antes de este partido?....

Qué juzguen los lectores.... Se nos olvidaba un detalle; y, es un síncope sufrido por el árbitro señor Miguel al finalizar el partido, quizás por la emoción de haber vencido el club «Baleares».

¿Quizás!....

Armando Sport.

De Inca

¡Contrabando son triunfos!

Are qui ses Constituents mes van donant sa sensació que sa preocupan de desenmascarar Contrabandistas, es pacífichs ciutadans d'Inca sembla que també heurán descubert un contrabando de VINS.

Sa tracta nada menos de dues BOTAS que aproximadament contenan de 6 á 7 mil litros y el seu propietari en so únic fi de aludí es pago del seu dret Municipal, perjudicant es Gremi y favorint la seva butxaca, no havia donat conta d'ellas.

Si are en so régimen actual, ahont es propietari de marras no pot contar mes que en sa calor d'es Secretari Municipal, ja que son parents y contertulios (politicament parlant) sa atreueix a duas Botas de 7 mil litros, ¿cuants de mils de litros podrá haver embuyats en sos anys de Dictadura?

Aquest es el tema de actualidad política y lo grave ¡gravísim! Per tratarse de qui es trata; es mateix President d'es Gremi D. Mariano Morell Vert propietari d'es Saller C'AN RIPOLL de Inca, *Jefe local de la U. P.*

¡Así se escribe la Historia!

¿Com acabarà?

Procurarém datos y anirán.

Verdades.

Maria de la Salud

Va per una morena...., morena de veritat

Moreneta, tu, per jó ets tota sa meua vida domés desitj que venga es dia que tu sigas sa alegría y jugueta del meu có.

O, no essent axí Morena m'hen quedarà molt de temps de gran martiri, y tormens sense posá fi... a tal pena.

Remellet quant jo ta mir sols fer una riayeta ma pens ben serí Moreneta que... qualche cosa hem vols dir.

Es que hem vols dir una cosa? digamó, no tardis mes y ja xerrarém després ¡Morena! cara de rosa.

No pot esser mes es viure sense veurete morena, per acaba aquesta pena sols hem basta veuret riure.

Adios! remellet de flors... adios, eis per mi estimada t'enviy aquesta vegada hasta trossets del meu có.

Un comunista.

NOTA. Heyá famellum, beatum a sa altura d'es betum per posá a n'es Foch y Fum, milló dit, bugaderas que rentan a cas veinat y dexen sa roba bruta a casena, (heu tenim en conte), ¡¡uep Bernat!! ara m'acaban de di que serquen firmas per aquella sangonera (Verga) no sabém si també farán firmá es nins... altrás vegades s'ha fet a n'aquest poble.

Café CA'N PEDRO

Cantonada d'es carrés RUBI Y ESTADA

Es que están acostumbrats a Ca'n Pedro habitá, ja per res volém mudá porque allá som ben tratats.

Ca'n Pedro pot competi amb so milló establiment ja que serveix a n'es client licor bo, barato y fi.

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.º

Palma de Mallorca

DE SINEU

“Una Sospecha,,

Las derechas ante la concesión del voto á la mujer

A muchos nos parece una medida radical, la concesión del voto á la mujer, y sin embargo las derechas votaron el dictamen.

¿Que pensarán las derechas con el voto de las mujeres cuando se han impuesto á todas las otras medidas un poco radicales, que han tomado las Cortes Constituyentes; á mi parecer el caso tiene solución.

Las derechas como ven un ser, débil en la mujer, piensan aprovechar sus votos cuando los necesitan valiéndose de sus funestas armas como es, el fraile y el confesionario.

Pero yo estoy seguro, de vosotras que amais la libertad, sereis mujeres que sabreis defenderos de estos mercaderes, pensando lo que han hecho cuando han estado en el Poder, recordad la inquisición, el absolutismo y basta!

Bien sabemos que ellos no votaron el dictamen, porque sintieran necesaria vuestra libertad, sino porque veian ó mejor dicho creian que vuestros votos serian arrastrados, por el cura en favor de la extrema derecha.

No quiero alargarme más, para hoy, pero espero aunque mis letras son pocas, de algo pueda servir mi consejo, y mañana que vengan unas elecciones; todas aquellas que amais vuestros compañeros, vuestros hijos y que vivis de vuestro trabajo, sabreis distinguir estos frigos emboscados, con aquellos hombres que de veras pedian vuestra libertad.

Juan Ferriol.

Sineu Noviembre de 1931.

**

Futbol Sineu (Retrasado).

Hemos tomado la pluma para reseñar el partido de futbol jugado en Sineu entre el titular del mismo pueblo y el Lloseta.

Pues con gran entusiasmo se desarrolló el partido, marcando el Sineu al primer tiempo 5 goals y al segundo tiempo marcó otros dos, siendo el resultado de 7 goals a cero a favor del antedicho equipo.

Estaban llenos de triunfo porque ellos se fueron a jugar a Lloseta y perdieron de dos a uno.

Súplica

Suplicám a n'es Corresponsals, que procurin (es que no hey están) posarsé al corrent de pago, porque a primé d'añ nou, tenim amb projecte importants reformes a n'es Foch y Fum, entre elles sa de doná es pasaport a n'es malspagadós.

Es aquesta una medida tant sana com republicana, que si l'haguessem adoptada anys enrrera, ni tendríem tants d'inglesos, ni heuríem hagut de pagá tantes comisións a n'es nostro Procuradó.

Parlám per experiencia d'altrés cases que han fet abans que noltros lo que mos proposám, entre elles s'important Sastreria Janer, d'es carré d'es Sindicat 168, que desde que no li quédén a deure—perque no fia—trebáya nn cincuanter cent mes barato que ningú y es s'única que trebaya aviat, be, modern y de profit.

Lo dieho.

FOCH COLGAT

Soluciones d'es número passat

Endevinaya:

Una clau de forat.

Buida - Cervells:

FRANCISCO BARCELÓ CAIMARI

ENDEVINAYA

Sols m'agafa sa cantera y ma veueu aná alloure quant sa prepara per ploure y axí faj jo sa carrera.

BUIDA - CERVELLS

J. TOLIS Y L. SOCIAS VEN

Amb aquestes lletres, compondre nom y llinatjes d'un concejal de s'Ajuntament de Palma, amich nostros y d'en Verga.

(Solucións a n'es número que ve.)

De la Libertad para Son Ferriol

S. Xim. Muy señor mio: Habiéndome enterado ó mejor dicho habiendo leído su artículo publicado en este semanario el número 45 «aluisivo» para cierta muchacha de Son Ferriol y desde luego Vd. ya sabe quien es por cuanto ha tenido Vd. relaciones con dicha muchacha.

Ahora bien yo el abájo firmante (no me interesa nada con ninguna mala intención). Solamente que como yo soy un hombre y me creo con el deber de defenderla como á otra cualquiera muchacha pues me dirijó a Vd. con estas líneas que desde luego quisiera tenerle «bis a bis» (Frente a Frente como los hombres).

Porque esto ningún hombre que se crea hombre comete actos de esta naturaleza que Vd. ha hecho con dicha muchacha incluso apoderarse de una fotografía de ella que desde luego esto no lo hacen mas que los CHANTAGUISTAS.

Pues no deseando mas que Vd. proceda con lealtad con dicha muchacha pues de lo contrario nos veremos en el camino.

Sin otro particular me despido de Vd.

S. S. affo.

C. Valenzuela.

P. D. Le ruego me conteste para yo así determinar sobre el asunto.

Vale.

Vivero.

POR UNA MORENA

Algún tiempo yo tenía amores con una morena y ahora ella goza de alegría y a mí me sujeta una cadena.

Tu a mi me has olvidado y de mi no te quieres acordar y mi corazón penado no se cansa de llorar.

Si es que temas a tu novio que no te vayá dejar, no temas pues morenita contigo me quiero casar.

Cuando estábamos más cerca te podía entretecer pero ahora estas tan lejos que easi no te dejas ver.

Morenita sin tu amor es imposible vivir no desprecies mi corazón que antes prefiero morir.

Cuando te encuentro por la calle tan solo me quieres mirar es todo de mi al contrario que no me cansaría de poderte contemplar.

Adios morenita del alma de ti me despediré y esperaré con calma contigo poder casarme.

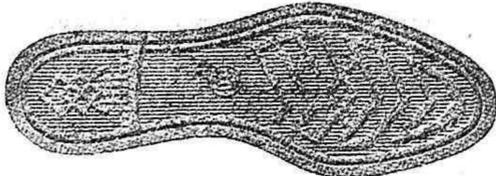
Tu ex amante.

Gran Fàbrica de
GOMAS a
Santa Catalina

Pera Medina-jermans

Es trebay que fa en Medina amb quant a sola de goma no dirá ningú ni amb broma que no sia cosa fina. Es meu padrí y sa padrina d'altres no en volen gastá, es callé s'hi han lograt curá perque es cosa falaguera que a n'es peus va de primera y a mes, molt solen durá.

Qui desitja GOMA fina
l'encarrega a n'en MEDINA



Ahonsavuya que aneu sola de goma compráu y Medina demanáu que no vos na queixeréu pues per molt que les duguéu no les veis may espeñades, son sóles ben reforsades com ja may hauréu somiat en Medina ja ha triunfat amb repetides vegades.

Qui vulga un bon calsat que aprofiti es meu consej. No li queda mes remey que usá goma es reforsat goma d'en Medina, aviat s'hen temará el Mon redó ja que usarló fa señó y es s'únich calsat de moda que avuy per Mallorca róda, cosa bona y superió.

Sa goma que en MEDINA te
ningu com éll la pot fe.

Y per molt que l'estiréu
promet que no la rompréu.

Goma Medina, es jovent es lo que usa avuy en dia pues a mes d'economia camina comodament y van p'el Mon correguent per insignificat preu y es calsat modern que es treu anguañy amb goma Medina es s'única medicina per no aná coixéu coixéu.

Goma Medina etsijú y no vos na queixeréu pues la recomanaréu a un bon amich si el teniu, avuy tot Mallorca diu que axó es fe bóna barrina per homo, nin, dóna o nina, que dugui calsat de goma mes falagué que una ploma l'ha de du Marca Medina.

—O te fret s'enredat?
—Pero sa guanta es revolver, sempre el du barres altas, saps que es de grosarot, en veure una formiga ja tremola.
—En Xesch es bon jove.
—Si en Xesch en fuyaca y es Xoreyno, aquell sa paya llarga tiren cada botilada que no toca Mallorca.
—Es qui heu va fe milló va essé mestre Pep que s'en va desfé d'aquesta cuadrilla...
A sa Casa Consistorial l'han presa per un teatro axó es que Don Guiem es... guapo o sino masa formal. Sobretot dexem aná no hem parlis d'es concejals perque tots son uns tenrals may sa van a confesá y en Pelluca los dará sobres d'es seus capita'ls.

Señor Don.

Obres d'ES MASCLE ROS

Sa venen a n'es Kioscos de Palma.

Alta Fulla se despide

Con mucho gusto soy remitente de vuestro artículo que me habeis mandado sin firma dicha comisión.

Porque siempre he llevado de punta atender por todas partes que han sido por mi alcance y posible, sea rico sea pobre sabio o ignorante, no puedo despreciar a nadie todos tenemos nuestro amor propio.

La causa de dirigirme a Vds. ha sido para decirles a dichos señores que no soy hombre tan falso ni tan embustero como Vds. me tratan. Los informes que tome yo aquél día no los desvirtuo. Aun me mantengo con lo mismo del primer día o sea el primer artículo. Y no estarán mal tomados dichos informes sino que serán Vds. que no lo han sabido interpretar porque su apasionamiento a ganado a la inteligencia porque lo publicado en dicho A. T. lo mismo que te digo por escrito te lo diría personalmente.

A todas estas virtudes sin ninguna clase de tolerancia yo soy muy al contrario de Vds. que ahora desmentis cosas que mayoría del pueblo las conoce. Como que me dicen de los triunfos y derrotas de este año y los anteriores. Si yo lo hubiera preguntado y en cambio que así hubiera sido para ser hombres no apasionados y de formalidad sólo tenían que publicar lo ocurrido antes del tres de Agosto que fué el día de mi acción y aun no había perdido varias carreras que dicen Vds., como por ejemplo las carreras del Pont d'Inca, Alaró y Santa Eugenia, que lo mismo me da que si las hubiera ganado, porque aun solo es Dios quien sabe lo venidero y si Vds. hubieran sido hombres como más arriba he dejado escrito ya no me hubieran hecho tal indicación tan insoportable.

Y que tenía yo que ver con estas tonterías. Y eso de correr dentro la calle que me dicen creo yo que no hará cien años ni cincuenta pero seguramente que fué en los siglos XVIII o XIX, porque no ha sido estilo de esta villa no tenian necesidad alguna de que me lo hicieren sabedero. Porque del primer día hasta en fecha de hoy mi espíritu y punto de vista solo fué ajeno para los corredores locales, y no tenía yo importancia alguna de intervenir en tal juicio de una manera tan desairoso y de poca humildad como he tenido que exigirles porque ya me han hecho perder el prestigio de complacerlos. Porque dicho artículo a que tanto se refieren Vds. no estará tan mal escrito sino que está en todo mejoramiento y flexibilidad de un denso ambiente justificable y no criticable como Vds. dicen. Porque lo que estará mal es el interior de vuestra inteligencia que padece de fuertes ataques de locura.

Como me dicen también, que soy enemigo de la «Verdad y Justicia», y han sido mis únicas para defenderme de vuestros ataques, y que todos los lectores lo verán.

Yo digo no, no lo verán, porque demasiado la conocen a vuestra agitación tan fulminante que de un modo tan rotundo lo abeis demostrado calumniando y embrollando astorbidamente de la forma más incondicional. En cuestión del veterano, les diré que será lo que Dios quiera, pero aun no se ha opuesto en salir en defensa propia como Vds. han hecho, eso serán pruebas convincentes de que habeis perdido la esperanza de vuestro defensor señor don Justito.

O no habeis conocido el momento adecuado de asusteridad y eficacia para vuestra intervención porque al cabo de tres meses ya no será el momento oportuno sino habido entorpecimiento alguno como lo han hecho Vds., y en vil de eso de Vds. me despido por primera y última vez, lo mismo que del otro contricante, muy en breve acabaré. Porque ya estoy arto y cansado porque con tres meses de re-quetoria aun no he podido dar un paso adelante más que más que rectificar las mismas palabras del primer día, porque cuando me deshago de uno me emprende otro.

Y ahora me mandarán Vds. si quieren su última contestación que será acogida, con muchísima pujanza y el máximo conocimiento.

Alta Fulla.

Per passá divertida vetlada.

Obres d'ES MASCLE ROS

De venta a n'es Kioscos de Palma

Pont d'Inca.

Divenres pasat quant venia de la feina vatj veure un consumé que va agafá un homo pasant que duya porch y quant li va regoneixa sa sancyeta va veure que no hey duya res.

Vaja un forat que va fe aquest punxa xarris. Igual pasa amb un de sa U. P. reaccionari que resideix a n'aquest poble que sa creye havé descubert algún complot o reunió clandestina comunista, y mirau si també va foradá que quant es cas va está entés varen essé nada menos que uns cuants joves que conversaven dins un cuarto d'un café sobre es fe balls a n'es salón de dit café, sa coneix que aquest escolá en mascareta li fan tanta pó es comunistas que hasta veu bellumas.

Pero axó sí, volém doná un consej a n'aquest individuó y es que no es posi en lo que no li interesi, per sa sencilla rahó *de que los tiempos cambiaron.*

Un que hey era.

NOTA: Tenim un article que el publicarem la setmana qui ve si no heyá res de nou, que parla de ses cotxinerias de que hem de pasá per omplí ses fons.

Una pregunta a n'es timonés de sa barca marraixinera.

¿Cuánt sa tapanán ses sanjes que es feren en ple carré per omplí ses fons?

Pla de na Tesa.

Tant m'han indignat uns cuants fets que he presenciats d'un jove de aquest poble que are ma propós a doná a coneixa es principals a n'es lectós, cosa que no havia feta may.

Aquest fulano, es carambolista y va fe una partida amb en Rafel d'es Pineret, la cual la perdé y de seguida va dí: ¡vuy sa revenja! Tiren per partí y ell anava a devant, de pronta sa carregá sa bruta, y en Rafel sa neta y li pasá quant ve que anava a torná perdre diu a n'en Rafel pega que vatj a mudá s'aigo a n'es canari, pero ell el volgué esperá y espera que espera y encara pot esperá, jo quant vatj veure que no venia vatj dí, ja porém aná a veure si li ha agafat cualca atac Burrall.

Después jo fent el Toni m'estava escoltant a certs individuos que discutian fets consensals a n'aquest que havia comés aquest mateix individuó barrut, com és es de dursén sa máquina de cert jove que es creye teniré a dins es café Nou tota s'anit d'es disapte de Tots Sans (que per cert l'amo de sa máquina encara heu ignora) y sen va aná de perranga y quant va regresá la va dexá dins s'estable y moltas d'altres pitjós.

Jove barrut has d'aná viu que cualca pich et sortirá errada t'en durás cualca bufatada que es clotell et ferá llixiu s'hivern et pareixerá estiu y es Pla de na Tesa sa Calatrava será sa que t'heuré llevada de sa teva bona care perque no fasis s'esquíu.

Som es que he fet el Toni.

Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas
Lo hay de COCO Glicerinado especial
para el Tocador.
Pídalo en todas partes
Bañola Mallorca

De Génova.

Va per S'ESPONTÁNEO

Dues setmanes som esperat s'explicació que demanava y, no vejentme correspost per fermé es beneit, per lo tant jo are diré una VERDAD.

Idó sí, lectós, jo demanava aixó d'ESPONTÁNEO per Génova sortit sin más ni menos a veure que significava perque no heu sé, milló dit: NO HEU SABEN, y diréu: ¿Com axí no heu saben? Pues molt sencillament, escoltau: Are fa uns cuants anys, per capritxo sa va resoldre de montá una Sociedad Cooperativa que

be sa anomená; pero sa desgraci d'un tonto, es essé tonto; *por lo cual* ets Genovesos tenim tal desgraci, perque totduna axó de Cooperativa va essé canviat per CA-NOSTRA, o sia per alguns Sa Sociedad CA-NOSTRA, y per afeitó S'ESPONTÁNEO que (E. P. D.) com totes ses coses a Génova que si de vida arriben a 3 anys es molt, lo que a aguantat mes es sa Música que (E. P. D.) com fa un any morí, perque a n'aixó de solfeta a Génova es prenda irrigesió (le-velivas) en sos calsons posats, y aquí está el cuerpo del delito ESPONTÁNEO que inclús ses cuñas duyen axó de EX que es lo mes apropiat are p'es F. C. y axí es, que li heurien de dí s'EX-ESPONTÁNEO perque ja heu veis aixó de ESPONTÁNEO no es cosa... de voltros ESPONTÁNEOS.

Si voleu un altre brot y de fió mes perfumada contestau qu'está muyada perque encare no es tot.

Un Genovés.

De Muro.

Per una torta qui está a n'es Carré Majó

A n'es Carré Majó heyá una polleta que sa sent sa mes guapa y mes tipo d'es poble y a mí sempre m'ha fet s'afecta igual que si fos una atlotá cualsevol, perque n'ha festejats un parey y a n'es dí d'ells tots han fet lo que han...

Es derré que ella ha festejat es un pollo que fa de fusté y a ella ja l'ha planetjada per tot y diu que sino s'afaita be ses serres de ses comes no li quedará altre remey que aprende s'ofici de barbé per poreré afeitá per tot ja que li dexava explorá es terreno, axí es que si se que t'hajis tornat posá es seu nom a sa boca ma pareix que no t'anirá molt be, perque are domés es una mica d'avis que ta don aquí demunt y no dich la mitad de lo que tench que dirté y apesá que ell sigui un tonto axí com tu heu deyes sa na sabut desfé molt be de tu perque quant ha estat ple ha dit no en vuy pus.

Si no mudas de posehí torteta tu no vas be perque heyá un sabaté que ta cerque tocá es viu.

Un detective moderno.

Moscari.

Demana a Deu verdadé forsa y capacidat per compondre un glosat sobre un jove estufat que molt de mal de ventre te.

Trasto, inútil grosé no se com t'ho tench de explicá tu no hey vares conversá perque a tu no et caigüé be.

Tu ets un foravilé totsol et fas sa mesura perque et diven en figura et pensavas caure be. T'has d'esmolá sa garrova si vols está per xerrá si es que vulguis festetjá y atlotá no pots trobá t'en donaré una a prova.

Si aquest jova sa inflat, sa inflat de grosaría si el reparau quant camina pareix que está escaldat.

Si es que la vulguis festetjá digueu y jo l'hey diré y si ella hey ve a be no l'en tornaré mirá. Y are diu que ma rich d'ell trobau que no m'en puch riura t'hen falta mes d'una lliura de alló que sa diu cervell.

Y si en jo et tornes posá no t'anirá gairé be perque ta publicaré a demunt aquest papé altres cosas que jo se y molt de greu ta sabrá.

Jo m'agrada es parlá cla y mes amb un cosa poca si no alcansa aqueixa atlotá de pena sa morirá.

Una figa ben madura sempre es bona de tomá un poch masa s'enfadá pensant que anava a escoltá es bergant de c'an figura.

Tu heu vares prenda a mal pensant que anaves a escoltá que no ta deu recordá l'any pasat a sa central.

Jo t'escrich aquest papé sense teni cap mania jo sols no la conexia y tu ja li volias be cara de sol verdadé no se si es que no et volgué o si a tu no et convenia.

No has de teni manias si trobas que heu ha fet brut que tot lo que haje vengut jo t'rop que to marxies.

No he acabat es papé ni es tinté no sa axu-

gat y sebres a n'es meu cap si heyá necesidad ma pens que ni trobaré.

Ara ja me despedit perque no et vuy molestá miret en so conversá o sino repetirá aquest papé un altre pich.

Santa María.



Va p'el señó Pelluca, es seus dexebles
y es Poble

Santa María, ora pro nobis, es poble mes enxotat y sempre ha estat governat de aquells señós en ses cotes.

Poble de s'obscuridat de sa fosca y tens llum y p'es teu mal acostúm tu sempre el dus apagat. Foch y Fum ja está cremat creumé no ta pot sofrí com veu que has d'aná a morí a n'en Pelluca tarad.

Are que estich bo d'es cap sa veritat vos vuy dí perque no puch consentí que aquest pare coroní dugue es poble enganat.

Ell mos juga en falsedat y a n'aquellas beates los ha planxat ses faldetas hasta y tot crech de magat.

A les quatre d'es matí fa sermons per ses fadrinas no hey vol casadas ni ninas axó es... que es vol devertí.

A les onse altre volta per ses qui hey volen torná ell ha anat a berená y be sa torna trobá per dirlós un'altre... ansolta.

Es vespre torne repetí per sopá un bon sermó sa coneix que aquest señó les cerque fe enllepolí.

¡Oh Cristo Nostro Señó! Perdonaumé si m'enfat que dins es meu có no hey cap tanta pena y tristó y n'es causa aquell señó que sempre va endolat, a n'es meu conta ha faltat y el tendré ben notat perque no es mes que un traíró.

En bañeta li ferá a n'aquest fals sa sentenci y qui no es fa conscienci de aquests desbarats que fa a l'infern li estrañará amb éll a fe penitenci.

Pelluca muda de posehí o sino mal t'anirá Foch y Fum te rostirá después anirás a cremá a l'infern com un botxi.

No faséu mes propaganda Pelluca visalós a tots o sino feréu uns bots mes alts que no es Putx de Randa.

Sa fet hora de acabá y ta don sa despedida are que ta som presa mida de mi no ta podrás queixá.

Corazón de Jesús.

Conversa entre foravilans

Teníu rahó l'amo'n Francisco es camí de ses porcades forsats los ho hem de dí enlloch de adrésa es camí li fan fe molt mes tortayes.

—¿Que vos pareix l'amo si posen per arreglarlo y l'espeñan?

—Son una guarda de farsantes y domés procuren per sa seva córpora.

—Es una vergoña aquellas curvas que fa sa paret, antes estava milló.

—Claro, com que segóns ells no tenian perill aire libre.

—Aquests señós fan es medis posibles per caminá tort, son com es caragols bañuts...

—Y trobes tú que aquell borinot ratat es per ocupá es puesto d'Alcalde?

—Ca homo; y enlloch de doná llum dona fum.

—Ja heu va dí mestre... concejal aquell Rafel.

—Bueno, aquell també sa crux perque no pot ocupá es seu puesto.

—Y en cadufa que...

—Fa quedufades.

—Y ta creus que amb en Panxito es granot aquell encarregat d'es machs, que no hey hagui un bon tort amb ell.

—No el tench tratat pero en semble una gallina trevada.

—No l'has reparat, sempre du una ma dins sa butxaca.